Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 242

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 16 Oktober 1971
Berne, samedi 16 octobre 1971

2517

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 242

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 242 - 16. 10. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Ziegelei Paradies, Schlatt.

Spectafilms, société anonyme avec siège à Genève.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 253973 - 254027

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners **sowie Gewährspflichtige beiwohnen.**

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de **créanciers.**

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich (2130²)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des **Spörri-Fues Otto,** geboren 8. Februar 1902, von Zürich, alt Vertreter, wohnhaft gewesen Froschaugasse 2, 8001 Zürich, gestorben 5. September 1971.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Oktober 1971.
Erste Gläubigerversammlung: 5. November 1971, 14 Uhr, im Konferenzzimmer Nr. 8 des obgenannten Konkursamtes.
Eingabefrist: bis 18. November 1971.

NB Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung als berechtigt, die sämtlichen vorhandenen beweglichen Sachen zwecks Vermeidung von weiteren Mieten usw. sofort bestmöglich freihändig oder auf öffentlicher Versteigerung zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger beim obgenannten Konkursamt bis spätestens 22. November 1971 schriftlich Einsprache erhebt. Die Gläubiger sind berechtigt, bis zum gleichen Zeitpunkt Kaufsofferten bei der Konkursverwaltung einzureichen.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (2143)

Succession répudiée: **Auderset Robert,** 1910, de Corsalettes, en son vivant maître-boucher, Bd de Pérolles 75, à Fribourg.
Date de l'ouverture de la liquidation: 11 octobre 1971.
Première assemblée des créanciers: mardi 26 octobre 1971, à 17 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.
Délai pour les productions: 18 novembre 1971.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (2144²)

Erste Auskündung

Gemeinschuldner: **Läser-Ramsauer Bruno,** Kaufmann, geb. 14. Dezember 1943, von Gontenschwil AG, wohnhaft gewesen: Hinterlauben 2, St. Gallen; jetzt: Friedbergstrasse 2, Gossau SG.
Konkurseröffnung: 30. September 1971.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 26. Oktober 1971, 14.30 Uhr im Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, St. Gallen.
Eingabefrist: für Forderungen bis 16. November 1971 (Wert 30. September 1971).
Eingabefrist: für Dienstbarkeiten: bis 6. November 1971, betreffend die Liegenschaft:

Grundbuch St. Fiden, Parzelle Nr. 4272, Wattstrasse 4, St. Gallen:
Wohnhaus Nr. 5328, Verkehrswert: Fr. 394 000.–
Garagen Nr. 5473, Verkehrswert: Fr. 60 000.–
1698 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Der Liegenschaftsbeschrieb liegt beim Konkursamt St. Gallen zur Einsicht auf.

Kt. Graubünden – Konkursamt Oberengadin, 7524 Zuoz (2145)

Schuldnerin: **Alpha Parkhaus AG,** 7500 St. Moritz.
Datum der Konkurseröffnung: 8. Oktober 1971.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 26. Oktober 1971, vormittags um 10.00 Uhr, im Plantahaus in 7503 Samedan.
Eingabefrist: 16. November 1971.

Kt. Thurgau – Betreibungsamt, 8266 Steckborn (2131)
im Auftrage des Konkursamtes Steckborn

Gemeinschuldner: **Heinz Ulrich,** geb. 1932, Kaufmann, von Appenzell, wohnhaft Seestrasse 80, 8266 Steckborn.
Eigentümer folgender Grundstücke: Im Ortsbann Steckborn: Parz. Nr. 22 = E.Bl. 560 mit 3 a 78 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum mit Wohnhaus, Laden, Magazin und Garage Nr. 49, Seestrasse 78 und Parz. Nr. 21 = E.Bl. 635 mit 2 a 74 m² Gebäudegrundfläche mit Wohnhaus, Laden und Molkerei Nr. 48, Seestrasse 80.
Datum der Konkurseröffnung: 5. Oktober 1971.
Erste Gläubigerversammlung: 25. Oktober 1971, 14 Uhr, im Hotel «Frohsinn», Steckborn.
Eingabefrist: bis 15. November 1971. Die Eingaben sind an das Betreibungsamt Steckborn zu richten.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1040 Echallens (2132)

Failli: **Marchon Georges,** alimentation, Place de la Couronne, Echallens.
Date de l'ouverture: 4 octobre 1971.
Liquidation sommaire, Art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 7 novembre 1971.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2153)

Gemeinschuldnerin: **BESCO Bauunternehmung Egli, Schmed & Co.,** Kommanditgesellschaft, Ausführung von Hochbauarbeiten usw., Wintergasse 10, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 9. September 1971.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 11. Oktober 1971.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 1200.—): 26. Oktober 1971.
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5200 Brugg (2146)

Das Bezirksgericht Brugg eröffnete am 23. Dezember 1969 den Konkurs über **Hochstrasser Hans,** 1920, Geschäftsagent, von Auenstein, früher in Windisch, nun in Ascona, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 1. Oktober 1971 mangels genügend freier Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. Oktober 1971 die Durchführung des Konkurses verlangt und zugleich für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1500.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich (2147)

Im Konkursverfahren betreffend die Firma **Marrer & Hutter AG,** Pfingstweidstrasse 6, Zürich 5, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Stauffacherstrasse 26, Zürich 4, zur Einsicht auf.

Ein Gläubiger, welcher den Kollokationsplan anfechten will, hat binnen 10 Tagen seit der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. Oktober 1971 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich Klage im Doppel anzuheben.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8952 Schlieren (2148)

Im summarischen Konkursverfahren über die Kommanditgesellschaft **Graf & Co.,** Zürcherstr. 122, 8952 Schlieren, neue Adresse: Breitihof, 8193 Eglisau, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt (Bahnhofstr. 2, 8952 Schlieren) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. Oktober 1971 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzugeben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Schlieren einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (2149)

Faillie: **Enal SA,** chemin Ritter 74, Fribourg.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours dès la publication auprès du juge de faillite, le président du Tribunal civil de la Sarine, à Fribourg.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (2133)

Gemeinschuldnerin: Firma **Humac AG,** Neugasse 12, St. Gallen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 18. bis 27. Oktober 1971.

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG. 263)

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (2136)

Auflage der Verteilungsliste

Gemeinschuldnerin: Firma **Christen Marie AG,** Schauplatzgasse 26, 3000 Bern.
Anfechtungsfrist: 26. Oktober 1971.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Chiusura del fallimento

(L.E.F. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt, 8708 Männedorf (2134)

Das Konkursverfahren über **Lüthi-Cerutti Eddy Georges,** geb. 1939, von Künten AG, Innendekorateur, wohnhaft Oberzelgstrasse 1, 8618 Oetwil am See, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 11. Oktober 1971 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Thurgau – Konkursamt, 8280 Kreuzlingen (2135)

Das Konkursverfahren über die Firma **Westmore Cosmetic GmbH,** Nationalstr. 15, Kreuzlingen, Herstellung und Vertrieb von Kosmetikprodukten aller Art, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Kreuzlingen vom 22. September 1971 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2150)

La procedura di liquidazione del fallimento di **Bianchi Alfeo,** Radio TV, Dino di Sonvico, è dichiarata chiusa con decreto 11 ottobre 1971 del pretore di Lugano-Campagna.

Vente aux enchères publiques après faillite
(L.P. 257-259)

Ct. de Berne – Office des faillites, 2900 Porrentruy (1996[1])

Vente aux enchères publiques après faillite
(unique séance d'enchères)

Mercredi 27 octobre 1971, dès 15 heures, au café Bel-Air à Porrentruy, route de Bure, il sera procédé à la vente aux enchères publiques et à tout prix de l'immeuble dépendant de la faillite **Schmidt Pierre**, savoir:

Feuillet N°	Ban de Porrentruy Lieu-dit et nature	Cont. A.Ca	Valeur officielle
2364	Chemin des Chevriers, habitation, garage ass. inc. N° 5 pour Fr. 55 000.– aisance, jardin	8.27	Fr. 133 500.–

Estimation de l'expert: Fr. 175 000.–.
Conditions: Les conditions de vente ainsi que l'état des charges seront déposés à l'Office des faillites de Porrentruy dès le 12 octobre 1971.
Visite du bâtiment: Rendez-vous des amateurs désirant visiter les lieux vendredi 22 octobre 1971 à 16 heures.

2900 Porrentruy, le 23 septembre 1971 — Le préposé aux faillites: R. Domont

Ct. de Berne – Office des faillites, Porrentruy (2047[1])

Vente aux enchères publiques après faillite
Unique séance d'enchères

Jeudi 28 octobre 1971, dès 15 heures, au café du Moulin à Porrentruy, il sera procédé à la vente aux enchères publiques et à tout prix de l'immeuble

Habitation avec boucherie

dépendant de la faillite **Meier Pierre**, boucherie à Porrentruy.

Description de l'immeuble

Feuillet No	Ban de Porrentruy Lieu-dit et nature	Cont. A. Ca	Valeur officielle
310	Cour aux Moines, habitation, boucherie ass. inc. N° 11 pour Fr. 83 400.– aisance	1.19	Fr. 120 900.–

Estimation de l'Expert: Fr. 147 000.–

Observation
L'agencement et le matériel d'exploitation de la boucherie seront vendus en bloc avec l'immeuble.

Conditions
Les conditions de vente ainsi que l'état des charges seront déposés dès le 13 octobre 1971 à l'Office des faillites de Porrentruy, où les intéressés peuvent en prendre connaissance.

Visite du bâtiment: vendredi 22 octobre 1971 dès 14 h. 30. On peut aussi prendre rendez-vous auprès de l'office des faillites.

2900 Porrentruy, le 1er octobre 1971 — Le Préposé aux faillites: R. Domont

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Aargau – Konkurskreis Baden (2154)

Schuldner: **Egloff Georg**, 1940, Schreinerei, Wettingen.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden: 19. August 1971.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Gerichtlich bestellter Sachwalter: Lic. iur. Alfred Koch, Fürsprecher, Cordulaplatz 1, 5400 Baden.
Eingabefrist: bis 10. Oktober 1971, bereits abgelaufen.

Gläubigerversammlung: Gemäss Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. September 1971 (Ausgabe Nr. 218, Kontr. Nr. 1908) ist diese auf Freitag, den 29. Oktober 1971, 14.30 Uhr, im Gerichtssaal (Stadthaus) in Baden, angesetzt worden. Die Gläubigerversammlung muss verschoben werden. Der neue Termin ist: Montag, den 29. November 1971, 14.30 Uhr, im Gerichtssaal (Stadthaus) in Baden.

Aktenauflage: Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters in Baden eingesehen werden.

Kt. Thurgau – Konkurskreis Kreuzlingen (2155)

Schuldnerin: **Tour de Suisse-Rad Aktiengesellschaft**, Wasenstrasse 22, 8280 Kreuzlingen.
Die Gläubigerversammlung findet statt Dienstag, den 26. Oktober 1971, 14.30 Uhr, im Restaurant Felsen, Hauptstrasse 97, 8280 Kreuzlingen. Die Akten liegen ab sofort am Sitz der Gesellschaft auf.

8280 Kreuzlingen, 14. Oktober 1971

Der Sachwalter:
Ferd. Küttel, Treuhandbüro
Ribistrasse 33a, 8280 Kreuzlingen

Kt. Thurgau – Konkurskreis Münchwilen (2151)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung
SchKG 316a bis 316t

Schuldnerin: **Wüest-Alt Greta, Nyla-Textil**, Hauptstrasse, in Eschlikon.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Münchwilen: 16. September 1971.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Sachwalter: K. Züllig, Friedensrichter, 9545 Wängi.
Eingabefrist: Sämtliche Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, mit den nötigen Belegen versehen und unter Bekanntgabe allfälliger Eigentums- und Faustpfandansprüche sowie unter separater Zinsaufrechnung (bis 16. September 1971) und Spesenansprüche bis spätestens 6. November 1971 dem Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Montag, den 29. November 1971, 14.00 Uhr, im Restaurant Post, Eschlikon. Es sind auch der Gläubigerausschuss und Liquidatoren zu wählen.
Aktenauflage: Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Betreibungsamtes Lommis, in Wängi, zur Einsicht auf.

Verlängerung der Nachlass-Stundung
(SchKG. 295, Abs. 4)

Proroga della moratoria
(L.E.F. 295, 4° capoverso)

Kt. Luzern – Konkurskreis Hochdorf (2137)

Mit Entscheid vom 5. Oktober 1971 hat der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf die am 28. Juni 1971 bewilligte Nachlass-Stundung der Firma **Mazur & Co**, Vertrieb von elektr. Philco-, Friovit- und Thomas-Haushaltapparaten und Service, früher Hohrütistrasse 7, Emmenbrücke, heute in Büron LU, um 2 Monate, das heisst bis und mit 28. Dezember 1971, verlängert.

6000 Luzern, 11. Oktober 1971

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
Bachmann + Co., Sachwalterbüro
Frankenstrasse 2, 6000 Luzern

Ct. Tieino – Circondario di Locarno (2138)

Debitore: **Knuchel Peter**, Studio d'architettura, Via S. Francesco 4, Locarno.
Si comunica che, con decreto del 7 ottobre 1971 della pretura di Locarno-Città, la moratoria concordataria di quattro mesi concessa al debitore Knuchel Peter, Locarno, è stata prorogata di due mesi.
L'adunanza dei creditori, prevista per mercoledì 20 ottobre 1971, alle ore 15, è rinviata a venerdì 14 gennaio 1972, alle ore 15, presso la pretura di Locarno-Città.
Gli atti si potranno esaminare, presso lo studio del commissario, nei 10 giorni precedenti l'adunanza.

6600 Locarno/Muralto, 12 ottobre 1971

Il commissario del concordato:
lic. oec. Milton Sartori

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Schwyz – Bezirksgericht March, Lachen (2139)

Im Nachlassverfahren **Bründler Paul**, 8854 Galgenen, vertreten durch RA Dr. James Marti, Waisenhausstrasse 15, 8001 Zürich, findet vor Bezirksgericht March die Verhandlung betreffend Bestätigung des vorgeschlagenen Nachlassvertrages statt:

Montag, den 22. November 1971, 14 Uhr, Gerichtssaal I. Stock, Rathaus Lachen SZ.

Die Akten des Verfahrens liegen bis zur gerichtlichen Handlung auf der Gerichtskanzlei March, hintere Bahnhofstrasse, Büro Hochhaus, Lachen, zur Einsichtnahme auf.

8853 Lachen, den 12. Oktober 1971 — Bezirksgericht March

Kt. Zug – Kantonsgericht Zug (2140)

Das Kantonsgericht Zug wird am Mittwoch, den 10. November 1971, 8.30 Uhr, im Gerichtssaal, Regierungsgebäude, Zug, über den Nachlassvertrag im Konkurs des **Hürlimann-Bortot Franz**, Mech. Werkstätte, 6330 Cham, befinden.

6300 Zug, 12. Oktober 1971 — Im Auftrag des Kantonsgerichtes Zug: Die Gerichtskanzlei

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Nyon (2141)

Le président du Tribunal du district de Nyon, à vous tous tiers intéressés: d'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du mercredi 20 octobre 1971, à 9 heures, en salle du Tribunal, au Château de Nyon, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté en cours de faillite à ses créanciers par **Chautems Raymond**, menuisier, à Gland. Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1260 Nyon, le 12 octobre 1971 — Le président: Bercher

Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. Bern – Richteramt Konolfingen, Schlosswil (2156)

Schuldnerin: Firma **Lehmann Gebrüder, in Liquidation**, Landesprodukte, 3515 Oberdiessbach.
Datum des Entscheides: 27. September 1971. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

3082 Schlosswil, den 7. Oktober 1971 — Der Gerichtspräsident II: H. Gugger

Kt. Bern – Richteramt Konolfingen, Schlosswil (2157)

Schuldner: **Lehmann-Locher Walter**, Kaufmann, 3515 Oberdiessbach.
Datum des Entscheides: 27. September 1971. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

3082 Schlosswil, den 7. Oktober 1971 — Der Gerichtspräsident II: H. Gugger

Kt. Aargau – Konkurskreis Baden (2158)

Der zwischen Frau **Voser Silvia**, Papeterie, Wettingen und den Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag ist mit Entscheid des Bezirksgerichts Baden vom 29. September 1971 gerichtlich bestätigt worden.

5430 Wettingen, 13. Oktober 1971 — Geschäftsagentur O. Fretz

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung
(SchKG. 250, 316 g)

Kt. Luzern – Konkurskreis Luzern-Land (2142)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Waltert AG**, Fabrik elektr. Apparate, Bahnhofstrasse 19, 6048 Horw, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der gerichtlich bestellten Liquidatorin zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, anhängig zu machen. Andernfalls gilt der Kollokationsplan als anerkannt.

Gleichzeitig setzen wir die Gläubiger davon in Kenntnis, dass die Eintragung der Waltert AG unter der Nr. 500849 im Grossistenregister der eidgenössischen Steuerverwaltung gestrichen wurde. Gestützt auf Art. 14, Abs. 4 WUB wird hiermit die seinerzeit abgegebene Grossistenerklärung widerrufen.

6000 Luzern, 11. Oktober 1971

Die gerichtlich bestellte Liquidatorin:
Bachmann + Co., Sachwalterbüro
Frankenstrasse 2, 6000 Luzern

Kt. St. Gallen – Konkurskreis St. Gallen (2152)

Im Nachlassverfahren der Einzelfirma **Glauser Jürg**, Restaurant Corso, Burggraben 20, 9000 St. Gallen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern auf dem Büro des Konkursamtes St. Gallen, Schmiedgasse 34/II, St. Gallen, vom 18. bis und mit 27. Oktober 1971 zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, d. h. bis 27. Oktober 1971, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

9008 St. Gallen, den 13. Oktober 1971 — Der Liquidator: RA Dr. B. Becchio

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

4. Oktober 1971.
Stiftung der Rudolf Stegmann Buch-, Offset-, Prägedruck und Graphik AG, in Zürich, Albisriederstrasse 226, Zürich 9 (bei der Rudolf Stegmann, Buch-, Offset-, Prägedruck und Graphik AG), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 30. 6. 1971. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Rudolf Stegmann, Buch-, Offset-, Prägedruck und Graphik AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet: Rudolf Stegmann, von Thun, in Stallikon, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift.

4. Oktober 1971.
Fürsorgestiftung der Hug Bodenbeläge AG. und der Durament AG., in Zürich 2 (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1971, S. 533). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 5. 8. 1971 geändert. Neue Fassung des Namens: **Personalfürsorgestiftung der Firma Hug-Bodenbeläge AG.** Neue Umschreibung des Zwecks: Hilfeleistung an die Angestellten und Arbeiter der Firma «Hug Bodenbeläge A.G.», in Zürich, beziehungsweise an deren Hinterbliebene im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage.

4. Oktober 1971.
Fürsorgefonds der A.-G. für Verlags-Unternehmungen, Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 174 vom 27. 7. 1968, S. 1649). Die Unterschriften von Dr. Heinrich Karl Hintermeister und Ernst Moser sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Ludwig Ott, von Ermatingen, in Küsnacht ZH, und Josef Brunner, von Entlebuch, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

4. Oktober 1971.
Wohlfahrtsfonds der A.-G. für Verlags-Unternehmungen, in Zürich 4 (SHAB Nr. 180 vom 3. 8. 1968, S. 1696). Die Unterschrift von Ernst Moser ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Rudolf Linder, von Zürich, in Rüschlikon, Mitglied des Stiftungsrates, sowie Josef Brunner, von Entlebuch, in Zürich.

4. Oktober 1971.
Arbeiter-Pensionskasse der Vereinigten Färbereien & Appretur AG. Thalwil, in Thalwil (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1971, S. 903). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Heinrich Dürsteler, von Thalwil und Grüningen, in Thalwil (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

4. Oktober 1971.
Angestellten-Pensionskasse der Vereinigten Färbereien & Appretur AG. Thalwil, in Thalwil (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1971, S. 903). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Heinrich Dürsteler, von Thalwil und Grüningen, in Thalwil (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

4. Oktober 1971.
Fürsorgestiftung der Firma Schuhhaus Schulthess & Co., Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1967, S. 3088). Die Unterschrift von Otto Schulthess ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Dr. Ursula Schulthess, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

4. Oktober 1971.
Heusser-Staub Fond, in Zürich 1 (SHAB Nr. 110 vom 11. 5. 1968, S. 1017), Unterstützung kantonaler gemeinnütziger Institutionen usw. Die Unterschrift von Rudolf Meier ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Albert Mossdorf, von Bülach und Wuppenau, in Bülach, Präsident der Verwaltungskommission.

4. Oktober 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Betonfabrik A.-G. Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 162 vom 13. 7. 1968, S. 1529). Die Unterschriften von Albert Bachmann, Walter Meyer und Heinz Büchi sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Bruno Herzer, von Wuppenau und Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH, Präsident des Stiftungsrates, und Fritz Lenzin, von Oberhof AG, in Kilchberg ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

5. Oktober 1971.
Stiftung Alterssiedlung Sonnengarten, in Zollikon, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Sonnengartenstrasse 35, Zollikerberg (bei Gerhard Brunner). Datum der Stiftungsurkunde: 31. 8. 1971. Zweck: Bau und Betrieb einer Alterssiedlung mit preisgünstigen Wohnungen auf dem zur Verfügung gestellten Areal. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 5 bis 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Gerhard Brunner, von und in Zollikon, Präsident; Ernst Weilenmann, von und in Küsnacht, Vizepräsident, und Dr. Gertrud Humbel, von und in Zollikon, Protokollführerin, sowie Lisbeth Brunner, von und in Zollikon, und Dr. Roland Mori, von Kallnach, in Zollikon, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Oktober 1971.
Personalfürsorgestiftung der Elementwerk Volketswil AG, in Volketswil, in Volketswil, Im Hard (bei der Elementwerk Volketswil AG). Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 30. 6. 1971. Zweck: Die Stiftung bezweckt – in Ergänzung der bestehenden Stiftung «Versicherungskasse des SBV» im Schweizerischen Baumeisterverband – die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Elementwerk Volketswil AG», in Volketswil, vornehmlich des Stammpersonals, bzw. deren Hinterbliebenen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Willy Nussbaumer-Staub, von Wallisellen, in Fällanden, Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Willy Nussbaumer-Della Santa, von und in Wallisellen, Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hanspeter Schaufelberger, von Kirchberg SG, in Dübendorf, Sekretär und Protokollführer des Stiftungsrates, diesem angehörend, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die beiden Erstgenannten zeichnen nicht unter sich.

5. Oktober 1971.
Pensionskasse des Personals der Schweizerischen Handelsgesellschaft, in Dübendorf (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1958, S. 2668). Unterschriften von Eugen Frischknecht und Emil Wepfer erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Brönnimann, von Gurzelen BE, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Johann Dubach, von Sumiswald, in Richterswil, Mitglied des Stiftungsrates.

5. Oktober 1971.
Fürsorgefonds der Maschinenfabrik Oerlikon, in Zürich 11, (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1969, S. 1308). Die Unterschriften von Dr. Heinrich Diem und Walter Sarasin sind erlosehen. Max Borer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nurmehr als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Hans Fretz, von und in Zürich, Rechnungsführer und Mitglied des Stiftungsrates, und Dr. Pierre Leyvraz, von Rivaz, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

5. Oktober 1971.
Personalvorsorgestiftung der Firma Karl Steiner, Dachdecker- und Kaminfegergeschäft, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1963, S. 2330). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Winterthur am 14. 5. 1971 geändert. Neue Fassung des Namens: **Personalvorsorgestiftung der Karl Steiner AG.** Neue Umschreibung des Zweckes: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Karl Steiner AG., Winterthur», in Winterthur, ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Unterschriften von Karl Steiner, Adele Steiner geb. Bothner und Otto Giger erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Ernst Joppich, von Degersheim, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Walter Keller, von Winterthur, in Weisslingen. Präsident des Stiftungsrates, und Eugen Högger, von Zürich, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates. Adresse: Oberer Graben 24 in Winterthur 1 (bei der Karl Steiner AG., Winterthur).

Bern – Berne – Berna

Bureau Burgdorf

4. Oktober 1971.
Personal-Fürsorgestiftung der Firma Wälti und Stettler, in Burgdorf (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1971, S. 534). Marc Peter Stettler, von Walkringen, in Burgdorf, zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Stiftungsrates.

Luzern – Lucerne – Lucerna

4. Oktober 1971.
Personalfürsorgestiftung der R. J. Reynolds, bisher in Aarau (SHAB Nr. 252 vom 26. 10. 1968, S. 2315). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Juli 1971 und mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 24. Juni 1971 ist der Sitz der Stiftung nach Dagmersellen verlegt und die Stiftungsurkunde vom 13. September 1968 entsprechend geändert worden. Die Stiftung bezweckt die Durchführung und Förderung von Massnahmen, die der Personalfürsorge dienen. Die Stiftung dient insbesondere der Fürsorge für die bei der Stifterfirma und bei den diesen nahestehenden Unternehmungen in Europa tätigen Arbeitnehmer sowie deren Hinterbliebenen im Falle von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit oder Arbeitslosigkeit. Ferner können bei unverschuldeten Notlagen und ausserordentlichen Umständen den im Dienste der Stifterfirmen beziehungsweise der Unternehmungen stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützung gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens fünf Mitgliedern. Präsident ist Jacques Borin, belgischer Staatsangehöriger, in Chêne-Bougeries GE; Sekretär Pierre M. Schuler, von Anières GE, in Genf, und Mitglied Kurt Häfeli, von Schmiedrued AG, nun in Dagmersellen. Der Präsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit je einem der beiden Letztgenannten. Adresse: Kantonsstrasse (bei Reynolds Cigarette Corporation).

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

5. Oktober 1971.
Dr. Manfred Hoessly-Stiftung, bisher in Chur (SHAB Nr. 228 vom 28. 9. 1968, S. 2100). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Juni 1971 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde des Kantons Graubünden vom 20. September 1971 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Sitz der Stiftung wurde nach Basel verlegt. Das ursprüngliche Stiftungsstatut datiert vom 12. März 1957. Zweck: Förderung der Wohlfahrt des Personals der «Allgemeinen Treuhand AG». Der Stiftungsrat besteht aus 5 bis 8 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder des Stiftungsrates Prof. Dr. Rudolf Probst, von und in Bern, Präsident; Dr. Roger Voumard, von Tramelan, in Pully, Vizepräsident; Fred Flubacher, von und in Basel; Dr. Hans Welti, von und in Thalwil und Carl Busch, von und in Basel. Domizil: Aeschengraben 9 (bei Allgemeine Treuhand AG).

5. Oktober 1971.
Personalfürsorgestiftung der Rohrleitungsbau AG, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. September 1971 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Dienstnehmer der Stifterfirma im Alter, bei Krankheit, Unfall oder Invalidität und bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern. Einzelunterschrift führt der Präsident des Stiftungsrates Dr. Rolf Holliger, von und in Basel. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Hans Däublin, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden (D), und Sandro Simonitto, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Domizil: Aeschengraben 16 (bei der Stifterfirma).

5. Oktober 1971.
Robert Gsell-Heldt-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1963, S. 2204). Die Unterschrift des Prof. Erwin Ruek ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien: Prof. Dr. Kurt Eichenberger, von Burg AG, in Arlesheim. Dr. Adelbert Eckstein, Mitglied des Stiftungsrates, zeichnet nun als Präsident zu zweien.

5. Oktober 1971.
Pro scientia, in Basel (SHAB Nr. 48 vom 29. 2. 1964, S. 657). Die Unterschrift des Prof. Dr. Erwin Oskar Ruek ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien: Prof. Dr. Kurt Eichenberger, von Burg AG, in Arlesheim. Dr. Adelbert Eckstein, Mitglied des Stiftungsrates, zeichnet nun als Präsident zu zweien.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

1. Oktober 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Jeka A.-G., in Arlesheim. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. November 1970 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Jenzer-Rätz, von Melchnau BE, in Aesch BL, als Präsident; Albert Krafft, von Münchenstein, in Aesch BL, beide mit Einzelunterschrift, und Hans Hartmann, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Birsstrasse 12 bis 14 (bei der Stifterfirma).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

1. Oktober 1971.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hans Münger, Baugeschäft, in Siblingen (SHAB Nr. 204 vom 31. 8. 1968, S. 1889). Aus dem Stiftungsrat sind Bruno Eckert, Vizepräsident, und Kurt Wanner, Aktuar, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erlosehen. Neu wurden ernannt: Inge Münger, von Wohlen BE, in Siblingen, als Vizepräsidentin, und Klaus Maasch, deutscher Staatsangehöriger, in Griessen (DBR), als Aktuar; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden – Grisons – Grigioni

4. Oktober 1971.
Stiftung Schloss Haldenstein, in Chur (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1966, S. 741). Jakob Krättli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Stiffler, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident. Neue Mitglieder sind: Dr. Jörg Sprecher, von Maienfeld, in Jenins, Präsident; Martin Accola, von Davos, in Flims; Dr. Nicolo Biert, von Scuol, in Zürich; Bischöfliches Ordinariat Chur, vertreten durch Generalvikar Josef Pelican, von Vrin, in Chur; Dr. Donat Cadruvi, von Ruschein, in Ilanz; Dr. Hans Conzett, von Schiers, in Zürich; Dr. Gion Darms, von Falera, in Chur; Dr. Jürg G. Engi, von Chur und Tschiertschen, in Arlesheim; Dr. Alfred Hartmann, von Zizers, in Erlenbach ZH; Dr. Paul Jörimann, von und in Chur; Dr. Christian Jost, von und in Davos; Dr. Georg Mattli, von Langwies, in Davos; Dr. Hans Meuli, von Nufenen, in Chur; Dr. Peter Conradin Planta, von und in Zuoz; Prof. Dr. Jean Rodolphe Salis, von Chur, Soglio und Brunegg AG, in Zürich; Dr. Leon Schlumpf, von Felsberg und Mönchaltorf, in Felsberg; Dr. Wolf Seiler, von Arbon und Triboltingen, in Chur; Dr. Georg Sprecher, von Fanas, in Chur; Dr. Ettore Tenchio, von Verdabbio, in Chur; Dr. Arno Theus, von Thusis und Felsberg, in Chur; Peter Walser, von und in Haldenstein, und Dr. Gion Willi, von Domat/Ems, in Chur. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Neues Domizil: c/o Dr. Hans-Rudolf Bener, Hartbertstrasse 1.

Aargau – Argovie – Argovia

Nachtrag.
Personalfürsorgestiftung der Firma J. Müller Garage Kappelerhof, Baden, in Baden (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1971, S. 2348). Das Mitglied des Stiftungsrates, Christian Pfiffner, heisst Christian Pfiffner-Haus und wohnt in Hottwil AG.

Tessin – Tessin – Ticino

Distretto di Mendrisio

4 ottobre 1971.
Fondo di previdenza per il personale della società anonima Fabbriche Riunite Polus e Industria Ticinese dei Tabacchi, in Balerna, l'aiuto a favore del personale della società anonima «Fabbriche Riunite Polus e Industria Ticinese dei Tabacchi», in Balerna, ecc. (FUSC del 20. 3. 1971, Nº 66, p. 657). Con risoluzione del Consiglio di Stato del Cantone Ticino, su proposta dell'Autorità di Vigilanza sulle fondazioni, del 24 settembre 1971, lo statuto della fondazione è stato modificato il 5 luglio 1971. Scopo: la previdenza e l'assistenza a favore dei dipendenti della ditta fondatrice e dei loro familiari e superstiti in particolare con prestazioni agli operai ed impiegati in caso di vecchiaia, malattia, infortunio, invalidità, servizio militare svizzero, disoccupazione ed eventuali altri stati di bisogno non dovuti a loro colpa; agli operai ed impiegati in caso di malattia, infortunio od invalidità del coniuge, del padre, della madre, dei figli minori od inabili al lavoro; in caso di decesso dell'operaio o impiegato al coniuge superstite, ai discendenti ed ascendenti diretti e alle persone che fossero state comprovatamente a suo carico. La fondazione può destinare parte della sua sostanza ed i relativi redditi anche ad altre opere di assistenza a favore dei dipendenti della ditta fondatrice. Il consiglio di fondazione è composto da cinque membri, dei quali uno in rappresentanza degli operai, uno in rappresentanza degli impiegati e tre designati dalla ditta fondatrice. La fondazione è impegnata, come finora, con la firma del presidente con un altro membro. Attualmente il consiglio di fondazione è composto come segue: Giuseppe Pedrolini, presidente (confermato); Willy Staub (già membro), segretario; Carlo Della Torre; Attilio Fattorini e Germano Solcà, membri (confermati).

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

4 octobre 1971.
Fondation de secours Refondini et Co City Garage S.A., à Lausanne (FOSC du 3. 5. 1969, p. 1010). La signature de Basile Refondini et Pierre Refondini est radiée. Hansruedi Pfister (membre inscrit) est nommé président. Nouveaux membres: Régis Fatio, d'Orbe et Genève, à Genève, et Curt Habegger, de Trub BE, et Genève, à Chambésy-Genève. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Hansruedi Pfister ou Kurt Zysset ou Régis Fatio ou Curt Habegger avec Joseph Dall'Aglio ou Walter Spalek. Les pouvoirs de Kurt Zysset, Walter Spalek et Joseph Dall'Aglio sont modifiés en conséquence.

4 octobre 1971.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de A. Girod et Cie, à Lausanne (FOSC du 5. 8. 1967, p. 2652). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé Publique du 13 septembre 1971, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de A. Girod et Cie S.A.,**

Genf – Genève – Ginevra

1er octobre 1971.
Fonds de prévoyance du personnel de la Société Bancaire de Genève, à Genève (FOSC du 27. 8. 1966, p. 2733). Acte de fondation modifié le 30 août 1971. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance du personnel de la Société Bancaire Barclays (Suisse) SA.** But: prévoyance en faveur des membres de la direction (à l'exclusion des administrateurs ou administrateurs-délégués) fondés de pouvoir, employés et employées réguliers de la fondatrice et de leur famille, afin de faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite, de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie, d'accidents, du chômage, du décès et de toutes autres circonstances similaires. Adresse: 6, place de la Synagogue, chez la Société Bancaire Barclays (Suisse) SA. Arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève.

1er octobre 1971.
Fondation de prévoyance Compac, à Vernier (FOSC du 5. 9. 1964, p. 2693). Signature: collective de Jacqueline Häberlin, d'Illighausen TG, à Lancy, présidente, ou Jean Häberlin (inscrit), ou William Chappuis, de et à Vernier, ou Daniel Samson, de Vernier, au Grand-Saconnex, avec Eric Danuser, de Felsberg GR, à Genève, vice-président, ou Louis Chatelanat, secrétaire (inscrit), ou André Trezza, de Genève, à Lancy, tous membres du conseil.

1er octobre 1971.
Fondation de l'Ecole internationale de Genève, à Genève (FOSC du 9. 11. 1968, p. 2430). Les pouvoirs de Frank Gutteridge, George Hampton, Ralph Harpham, Eugène Egger et Anita Oser sont radiés. Signature: collective d'Arie Groenendijk, des Pays-Bas, à Pregny-Chambésy, président, et Georges-Henri Martin, vice-président (inscrit), ou de l'un d'eux avec William Stevenson, des USA, à Corsier, secrétaire, ou Karl Lasseter, des USA, au Grand-Saconnex, trésorier, ou Fawzia Assaad, d'Egypte, à Lancy, ou Daniel Lack, de Grande-Bretagne, à Thônex, tous membres du bureau du conseil.

1er octobre 1971.
Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI), à Genève (FOSC du 17. 7. 1971, p. 1779). Les pouvoirs d'Ernesto Thalmann sont radiés. René Keller, de Cologny, à Genève, membre et vice-président du conseil, signe collectivement avec Jean Babel, jusqu'ici vice-président, nommé président, ou François Picot, ou Robert Vieux, membres du conseil (inscrits).

1er octobre 1971.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société de Gares Frigorifiques, Ports Francs et Glacières de Genève, à Genève (FOSC du 16. 11. 1963, p. 3260). Acte de fondation modifié le 20 septembre 1971. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de SGF, Société de Gares Frigorifiques et Ports Francs de Genève.** Nouveau siège: Carouge. Nouvelle adresse: 37, avenue Vibert, chez SGF, Société de Gares Frigorifiques et Ports Francs de Genève. Arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève.

1er octobre 1971.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Laboratoires Om Société Anonyme, à Meyrin (FOSC du 10. 1. 1970, p. 59). Acte de fondation modifié le 25 août 1971. But: prémunir le personnel, définitivement engagé par la fondatrice, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La fondation peut dans des cas spéciaux venir en aide à des membres du personnel de la fondatrice, ou à leurs survivants, qui se trouvent dans des conditions économiques particulièrement difficiles à la suite des circonstances prévues ci-dessus, ainsi qu'en cas de maladie ou de chômage. Arrêté du Conseil d'Etat.

1er octobre 1971.
Caisse de retraite du personnel des Pharmacies Populaires de Genève, à Genève (FOSC du 10. 7. 1971, p. 1714). Acte de fondation modifié le 20 septembre 1971 sur un point non soumis à l'inscription. Arrêté du Conseil d'Etat.

1er octobre 1971.
Fondation en faveur du personnel de SD Warren Products Company SA, à Genève (FOSC du 2. 8. 1968, p. 1796). La fondation est radiée par suite de sa dissolution. Arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève.

1er octobre 1971.
Fonds de prévoyance Universal, à Genève (FOSC du 29. 11. 1969, p. 2756). Les pouvoirs de Raoul Perret sont radiés. René Perret, membre du conseil, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président; il continue à signer individuellement. Diether Kübel-Wilsdorf, de Genève, à Genthod, membre et secrétaire du conseil, signe individuellement.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Ziegelei Paradies, Schlatt

Rechnungsruf infolge Fusion und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 748, Z.ff. 1 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlungen der Aktionäre der Ziegelei Paradies, Schlatt, vom 20. September 1971 sowie der Keller AG Ziegeleien, Pfungen, vom 28. September 1971 haben die Fusion der Ziegelei Paradies mit der Keller AG Ziegeleien gemäss Art. 741 OR beschlossen. Demgemäss sind Aktiven und Passiven der Ziegelei Paradies mit Wirkung ab 1. Januar 1971 auf dem Wege der Universalsukzession auf die Keller AG Ziegeleien übergegangen.

Den Gläubigern der Ziegelei Paradies wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden der Ziegelei Paradies ohne weiteres auf die Keller AG Ziegeleien übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht jedoch die Möglichkeit offen, ihre Forderungen bis zum 30. November 1971 bei der Keller AG Ziegeleien, 8422 Pfungen, anzumelden. Ohne Anmeldung werden die Forderungen bei Fälligkeit beglichen. (AA 465²)

8422 Pfungen, den 15. Oktober 1971

Keller AG Ziegeleien
Der Verwaltungsrat

Spectafilms, société anonyme avec siège à Genève

Rue du Vieux-Collège 10bis

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO

Troisième publication

L'assemblée générale du 12 octobre 1971 a décidé de réduire le capital social de deux cent cinquante mille francs (Fr. 250 000.—) à cinquante mille francs (Fr. 50 000.—), par remboursement en espèces.

Conformément à l'article 733 du Code des Obligations, les créanciers sont avisés qu'ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis dans les deux mois suivants la troisième publication du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce. (AA 464¹)

1200 Genève, le 12 octobre 1971

Le conseil d'administration

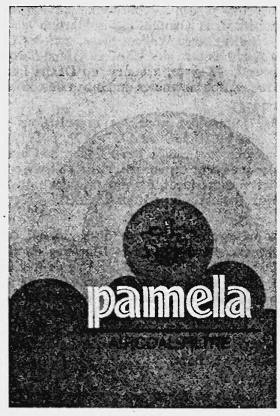
Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

253973. Hinterlegungsdatum: 5. August 1971, 17 Uhr.
Fabriques de Tabac Réunies S.A., 3, quai Jeanrenaud, **Neuenburg.** – Fabrikation und Handel.

Tabakwaren und Tabakpfeifen mit Kohlefiltern, Zündhölzer, Feuerzeuge, Zigarettenpapier, Zigarren- und Zigarettenetuis. (Int. Kl. 34)



Die Marke wird orange, gelb, golden, weiss und schwarz ausgeführt.

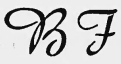
253974. Hinterlegungsdatum: 10. August 1971, 14 Uhr.
Johann Kaiser, Trauringfabrik, Hauptstrasse 165, **Hainstadt** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Bijouteriewaren. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7040.

253975. Data del deposito: 9 luglio 1971, ore 14.
«Bismach» di Foresti Remo, Viale Einaudi 9, **Valenza** (Italia). – Fabbricazione e commercio.

Oggetti di oreficeria. (Cl. int. 14)



Punzone: Nº 7033.

253976. Hinterlegungsdatum: 11. August 1971, 20 Uhr.
Gebrüder Wernli & Cie (Wernli Frères & Cie) (Wernli Brothers Co.), Baslerstrasse 139, **Trimbach** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

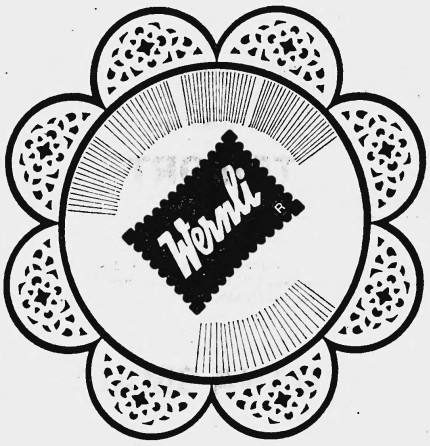
Backwaren aller Art. (Int. Kl. 30)

253977. Hinterlegungsdatum: 11. August 1971, 20 Uhr.
Gebrüder Wernli & Cie (Wernli Frères & Cie) (Wernli Brothers Co.), Baslerstrasse 139, **Trimbach** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Backwaren aller Art. (Int. Kl. 30)

253978. Hinterlegungsdatum: 11. August 1971, 20 Uhr.
Gebrüder Wernli & Cie (Wernli Frères & Cie) (Wernli Brothers Co.), Baslerstrasse 139, **Trimbach** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Backwaren aller Art. (Int. Kl. 30)



253979. Hinterlegungsdatum: 16. August 1971, 15 Uhr.
Hans Christen, Lehnmühle, Lyss, Bernstrasse 98, **Lyss** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Spezialbrot schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 30)

253980. Date de dépôt: 16 août 1971, 10 h.
«AGON» fabrique d'horlogerie Robert Triebold S.A., Mumpf (Argovie). – Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; appareils de chronométrage sportif; installations horaires, dispositifs et tableaux d'affiche du temps; pendules, pendulettes, réveils électroniques, électriques ou à remontage manuel; tous appareils chronométriques; bijouterie en vrai et en faux; montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

253981. Hinterlegungsdatum: 16. August 1971, 18 Uhr.
Texaco AG, Kirchenweg 8, **Zürich 8.** – Fabrikation und Handel.

Petroleum, Petroleumderivate für chemisch-technische Zwecke, für medizinische Zwecke sowie für Isolations- und Bauzwecke; Schmiermittel; Brennstoffe; Heizöle; Naphthas; technische Oele und Fette; Leuchtstoffe; Kerzen. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

253982. Date de dépôt: 5 juillet 1971, 14 h.
Kurt Wayne, Inc., 580 Fifth Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie et de joaillerie. (Cl. int. 14)

Poinçon: Nº 7043.

253983. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1971, 14 Uhr.
Piroska Schneider, Pappelweg 10, **Steffisburg Station** (Bern). – Fabrikation.

Schmuck. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2643.

253984. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1971, 14 Uhr.
Christine Petri, Rüttiweg 61, **Dornach** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Schmuck aus Gold und Silber. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2645.

253985. Date de dépôt: 23 juillet 1971, 10 h.
Claude Bergmann, 17, chemin de Champagne, **St-Sulpice** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Bijouterie telle que broches, bagues, pendentifs, colliers et bracelets. (Cl. int. 14)

Poinçon: Nº 2642.

253986. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1971, 14 Uhr.
René Liefert, Eisengasse 14, **Luzern.** – Fabrikation und Handel.

Bijouteriewaren. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2644.

253987. Hinterlegungsdatum: 31. August 1971, 20 Uhr. **John Haig and Company Limited,** Balgonie Road, **Markinch** (Schottland, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **139459.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. August 1971 an.

Whisky. (Int. Kl. 33)

HAIG'S

253988. Hinterlegungsdatum: 18. August 1971, 17 Uhr. **Vernicolor AG, Meilen** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **139243.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1971 an.

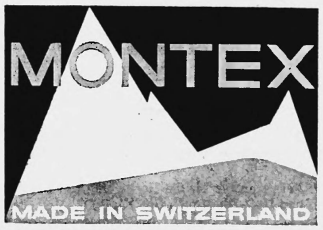
Lacke und Druckfarben aller Art. (Int. Kl. 2)

253989. Data del deposito: 20 agosto 1971, ore 20. **SAPI S.A. prodotti alimentari e industriali,** via Boscioro 16, **Viganello** (Ticino). – Fabbricazione.

Grappa. (Cl. int. 33)

253990. Hinterlegungsdatum: 20. August 1971, 18 Uhr. **PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft,** Bederstrasse 115, **Zürich 2.** – Fabrikation. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **137854.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1971 an.

Erzeugnisse schweizerischer Herkunft, nämlich Bekleidungen in Konfektion, Masskonfektion und Feinmass, einschliesslich Zivil- und Militäruniformen sowie Reit- und Jagdbekleidung. (Int. Kl. 25)



253991. Hinterlegungsdatum: 16. August 1971, 17 Uhr. **Chevron Chemical Company,** 200 Bush Street, **San Francisco** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **139259.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. August 1971 an.

Insektenvertilgungsmittel. (Int. Kl. 5)

ISOTOX

253992. Hinterlegungsdatum: 6. August 1970, 17 Uhr. **Pioneer Hi-Bred Corn Company,** 1206 Mulberry Street, **Des Moines** (Iowa, USA). – Fabrikation und Handel.

Lebende Tiere, insbesondere Geflügel, einschliesslich Tieren zu Zuchtzwecken, insbesondere Bruthennen; tierischer Samen; landwirtschaftliche Samen, Körner und Gemüse; Nähr- und Futtermittel für Tiere, insbesondere für Geflügel; Bruteier; Nahrungsmittel und Nahrungsmittelingredienzen, einschliesslich essfertigem Geflügel, gebratenem Fleisch, Eiern, Früchten und Gemüsen; Ausrüstungen und Apparate zur Verwendung in der Aufzucht von Tieren, einschliesslich Brutapparaten für Geflügel; medizinische, pharmazeutische und tierärztliche Produkte; Insektizide und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5, 7, 21, 29, 30, 31)

INDIAN RIVER

253993. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1971, 20 Uhr. **Culemborg AG,** Weinbergstrasse 79, **Zürich 6.** – Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken. (Int. Kl. 32)

CULEMBERG 1308

253994. Hinterlegungsdatum: 14. April 1971, 17 Uhr. **Borg-Warner Corporation,** 200 South Michigan Avenue, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Maschinen und Anlagen insbesondere zur Kühlung von Luft, Befeuchtungs- und Entfeuchtungsanlagen, nämlich Luftreiniger, Luftkonditionierungsanlagen, einschliesslich in sich geschlossene Klimaeinheiten sowie Anlagen zur Erzeugung von Eis und Speiseeis, Gefrier-, Kühl- und Heizungsanlagen, auch in kombinierten Einheiten sowie Bestand- und Zubehörteile für die obengenannten Waren, insbesondere Kompressoren, Kondensatoren und Steuervorrichtungen sowie Ventilatoren, Kühl- und Heizstangen, Beriesler, Pumpen, Generatoren, Motoren, Filter, Gebläse, Rohre und Leitungen, Ventile und Klappen. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11, 17)

YORKAIRE

253995. Date de dépôt: 12 mai 1971, 20 h. **Uniroyal International S.A.,** 54, route des Acacias, **Carouge** (Genève). – Fabrication et commerce.

Souliers ordinaires à semelles de caoutchouc ou de matière plastique avec parties supérieures en tissu ou en cuir. (Cl. int. 25)

CHAMPION

253996. Date de dépôt: 21 mai 1971, 11 h. **Ugine Kuhlmann, à Paris, succursale de Martigny, Martigny** (Valais). – Fabrication et commerce.

Engrais organique et chimique, desherbant. (Cl. int. 1, 5)

TRIFORT

253997. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1971, 17 Uhr. **General Cigar Co., Inc.,** 605 Third Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Zigarren. (Int. Kl. 34)

TYUANA SMALLS

253998. Data del deposito: 11 agosto 1971, ore 11. **Industrie Chimiche Riunite S.A.,** via Privata Soldati, **Chiasso** (Ticino). – Fabbricazione.

Preparato antighiaccio. (Cl. int. 1)

GELONET

253999. Data del deposito: 11 agosto 1971, ore 11. **Industrie Chimiche Riunite S.A.,** via Privata Soldati, **Chiasso** (Ticino). – Fabbricazione.

Preparati per pulire i vetri. (Cl. int. 3)

GLABRIL

254000. Data del deposito: 11 agosto 1971, ore 11. **Industrie Chimiche Riunite S.A.,** via Privata Soldati, **Chiasso** (Ticino). – Fabbricazione.

Olio lubrificante contro la ruggine. (Cl. int. 2, 4)

RUGINOL

254001. Data del deposito: 11 agosto 1971, ore 11. **Industrie Chimiche Riunite S.A.,** via Privata Soldati, **Chiasso** (Ticino). – Fabbricazione.

Preparati per pulire le materie plastiche. (Cl. int. 3)

PLASTIPOL

254002. Hinterlegungsdatum: 16. August 1971, 17 Uhr. **Heinrich Hossdorf,** Spiegelgasse 15, **Basel;** Korrespondenzadresse: Tellplatz 12, Basel. – Fabrikation und Handel.

Digitale Informationsträger, wie Lochkarten, Lochstreifen, Magnetbänder, Magnetscheiben, Magnettrommeln, Magnetkarten. (Int. Kl. 9, 16)

HYBRAN

254003. Date de dépôt: 18 août 1971, 16 h. **Institut Anne-France,** 34, rue de Candolle, **Genève.** – Fabrication.

Produits cosmétiques. (Cl. int. 3)

AUBIANE

254004. Date de dépôt: 18 août 1971, 16 h. **Institut Anne-France,** 34, rue de Candolle, **Genève.** – Fabrication.

Produits cosmétiques. (Cl. int. 3)

BALSAFLORE

254005. Hinterlegungsdatum: 17. August 1971, 17 Uhr. **Nalco Chemical Company,** 180 North Michigan Avenue, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **139593.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. August 1971 an.

Chemikalien für die Verarbeitung von Wasser, chemische Zusammensetzungen für die Unkraut-, Algen-, Bakterien- und Schwammvernichtung, Reinigungsmittel für Eisenbahnwagen, Zusatzmittel für Schweröl, einschliesslich Zusatzmittel zur Schlammverhütung und Schlammentfernung, Mittel zur Korrosionsverhütung, Verbrennungskatalysatoren, Mittel zur Russentfernung und Russverhütung. (Int. Kl. 1 bis 5)

NALCO

254006. Hinterlegungsdatum: 18. August 1971, 17 Uhr. **F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel.** – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **140238.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Öele, Seifen, diätetische Nährmittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

RIMIFON

254007. Hinterlegungsdatum: 18. August 1971, 20 Uhr. **Spillers Limited,** Old Change House, Cannon Street, **London E.C. 4** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Tierfutter. (Int. Kl. 31)

WINALOT

254008. Date de dépôt: 19 août 1971, 19 h. **Roamer Watch Co. S.A.,** Weissensteinstrasse 81, **Soleure.** – Fabrication et commerce.

Montres à quartz et leurs parties. (Cl. int. 14)

ROAMER QUARTZMATIC

254009. Date de dépôt: 19 août 1971, 19 h. **Compagnie des Montres Valory S.A. (Valory Watch Co. Ltd.),** 5, rue du Marché, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **139520.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 août 1971.

Montres bracelets. (Cl. int. 14)

VILLANDRY

254010. Hinterlegungsdatum: 19. August 1971, 18 Uhr.
Alenco Industrial Components Limited, Belmont Road, **Maidenhead** (Berkshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Rohrkupplungen. (Int. Kl. 6, 17)

KROMLOK

254011. Date de dépôt: 7 juillet 1971, 17 h.
Montres Dreffa S.A., 30, rue du Stand, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **138821.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 juillet 1971.

Montres, mouvements d'horlogerie, boîtes de montres, bracelets de tous genres, pièces détachées, fournitures et tous articles d'horlogerie et de bijouterie. (Cl. int. 14)

CIRYNCO

254012. Date de dépôt: 7 juillet 1971, 17 h.
Montres Dreffa S.A., 30, rue du Stand, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Montres, mouvements d'horlogerie, boîtes de montres, bracelets de tous genres, pièces détachées, fournitures et tous articles d'horlogerie et de bijouterie. (Cl. int. 14)

MARUXA

254013. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1970, 17 Uhr.
Denki Onkyo Co. Ltd., 26–11, Nishirokugo 3-chome, Ohta-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Tondbandgeräte und dazugehörige Tonbänder, Radioapparate, Fernsehgeräte und -apparate, Schalter, Halbleiter, Transformatoren, einschliesslich keramische Transformatoren, Plattenspielgeräte, einschliesslich Pick-ups, Mikrophone, Lautsprecher, Verstärker, Lautstärkeregler, Sensoren, Potentiometer; Bestand- und Zubehörteile für die vorerwähnten Waren. (Int. Kl. 9)

DOK

254014. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1970, 17 Uhr.
Denki Onkyo Co. Ltd., 26–11, Nishirokugo 3-chome, Ohta-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Tondbandgeräte und dazugehörige Tonbänder, Radioapparate, Fernsehgeräte und -apparate, Schalter, Halbleiter, Transformatoren, einschliesslich keramische Transformatoren, Plattenspielgeräte, einschliesslich Pick-ups, Mikrophone, Lautsprecher, Verstärker, Lautstärkeregler, Sensoren, Potentiometer; Bestand- und Zubehörteile für die vorerwähnten Waren. (Int. Kl. 9)

Dokorder

254015. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1971, 17 Uhr.
Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel.

Elastomere. (Int. Kl. 1, 17)

CHLOROBUTYL Esso

254016. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1971, 17 Uhr.
Kraftco Corporation, 500 Peshtigo Court, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Verpackungsmaterialien aus unedlen Metallen und deren Legierungen, einschliesslich Aluminiumfolien aus Papier (mit Ausnahme von Kraftpapier), Karton, Gummi, Kunststoff, Asbest, Leder und Lederimitation, Holz, Rohr, Binsen- und Weidengeflecht, Zelluloid, Glas, Porzellan, Steingut, Textilien sowie aus Kombinationen der vorgenannten Materialien; Platten (Tabletts) und Becher aus Papier (mit Ausnahme von Kraftpapier), Karton und Kunststoff. (Int. Kl. 6, 16, 17, 18, 20, 21, 22)

KRAFT

254017. Date de dépôt: 14 avril 1971, 18 h.
Bois Homogène S.A. St-Maurice, Bois-Noir, **St-Maurice** (Valais). – Fabrication et commerce.

Panneaux à base de bois et produits dérivés. (Cl. int. 19, 20)

homogen

254018. Hinterlegungsdatum: 16. April 1971, 18 Uhr.
Fibreglass Limited, 201–211, Martins Building, Water Street, **Liverpool L2 3SR** (Lancashire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Glas, Erzeugnisse aus Glas für Bauzwecke, einschliesslich Glasfasern, insbesondere Glasfasern zur Verwendung als Verstärkung für Zement. (Int. Kl. 19, 21)

Cem-FIL

254019. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1971, 19 Uhr.
A. Balint, Communications and Electronics, Kirchgasse 33, **Kloten** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse schweizerischer Herkunft, nämlich drahtlose und drahtgebundene Uebertragungsgeräte für Sprache, Messwerte und allgemeine Steuerzwecke. (Int. Kl. 9)

swisscall

254020. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1971, 14 Uhr.
Aktieselskapet Th. Marthinsen Sølvvarefabrikk, Anders Larsensgaten 15, **Tønsberg** (Norwegen). – Fabrikation und Handel.

Silberwaren norwegischer Herkunft mit Feingehalt 925. (Int. Kl. 14)

925 S TH. MARTHINSEN STERLING NORWAY

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7029.

254021. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1971, 11 Uhr.
Arjo Instrument Aktiebolag, Eslöv (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Beleuchtungs-, Heizungs-, Koch-, Kühl-, Trocken- und Lüftungsgeräte, Wasserleitungs-, Bade- und sanitäre Anlagen, insbesondere Badewannen und Dusch- und Spülbahren mit hydraulischen Einrichtungen zur Hebung und Behandlung von bewegungsbehinderten Personen sowie Einrichtung zum Waschen und Reinmachen derselben (Krankenpflege). Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge, Kraftwagen, Fahrräder, Kraftwagen- und Fahrradzubehör, Fahrzeugteile, insbesondere Fahrzeuge, Wagen, Stühle, Bahren und Fahrräder zur Krankenbeförderung. Möbel, Spiegel, Gemälderahmen. (Int. Kl. 10, 11, 12, 20)

arjo

254022. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1971, 16 Uhr.
Heusser AG, Schürmattstrasse 2 und 4, **Gümligen** (Muri, Bern). – Fabrikation.

Akzidenzdrucksachen; Etiketten. (Int. Kl. 16)

HEUSSER

AVERY

254023. Date de dépôt: 9 juillet 1971, 20 h.
Secfroid S.A., Ecublens (Vaud). – Fabrication.

Appareils de congélation de produits sous forme de coquille en vue de leur lyophilisation ultérieure. (Cl. int. 11)

SPINFLASHFREEZER®

254024. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1971, 18 Uhr.
Bieri Pumpenbau AG, Erlenauweg 13, **Münsingen** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Heizungs- und Gebrauchswasser-Umwälzpumpen, Kreiselpumpen aller Art und für jeden Zweck, Schwimmbadfilter sowie Schwimmbadzubehör, nämlich Skimmer, Bodenreinigungsgeräte, Entkeimungsanlagen, Einlaufgarnituren, Unterwasser-Massage- und Gegenstromanlagen. (Int. Kl. 7, 10, 11, 21)

Biral

254025. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1971, 11 Uhr.
Kloster Grimmenstein, Platz-Walzenhausen (Appenzell I. Rh.). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **137230.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1971 an.

Echter Kloster Grimmensteiner Balsam. (Int. Kl. 5)

Echter
Kloster Grimmensteiner
Balsam
Von den Klosterfrauen
selbst hergestellt
Kloster Grimmenstein
9432 Plab/Walzenhausen

254026. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1971, 12 Uhr.
Sager & Cie, Dürrenäsch (Aargau). – Fabrikation.

Kunststoff-Fensterprofile für die Herstellung von Fenstern aus Voll-Kunststoff und Holz-Kunststoff. (Int. Kl. 19)

FENEX

254027. Date de dépôt: 30 juillet 1971, 11 h.
Dorothée Rossat-Trüssel, «La Vignarde», **Féchy** (Vaud). – Production.

Vins blancs et rouges (Féchy) provenant du domaine de La Vignarde. (Cl. int. 33)

DOMAINE DE
LA VIGNARDE
FÉCHY

VIN VAUDOIS DE HAUTE LIGNÉE
Réserve de l'Ambassadeur

Banca del Sempione, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1971

Attivo

	Fr.
Cassa, averi in conto giro ed in conto chèques postali	14 333 367.83
Crediti a vista presso banche	5 557 283.25
Crediti a termine presso banche	30 781 512.75
Effetti cambiari	1 969 982.05
Riporti	202 446.65
Conti correnti debitori senza copertura	1 383 704.95
Conti correnti debitori con copertura di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 6 473 721.70	62 062 498.81
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 997 786.15	3 150 258.91
Anticipazioni in conto corrente a enti di diritto pubblico	1 163 243.85
Investimenti ipotecari	3 299 163.85
Titoli	6 720 156.85
Immobili	3 000 000.—
Mobilio, macchine ed installazioni	1.—
Altre poste dell'attivo	646 310.44
	134 269 931.19

Debitori per garanzie prestate: Fr. 10 828 259.70

Passivo

	Fr.
Debiti a vista presso banche	982 028.23
Debiti a termine presso banche	2 500 000.—
Impegni risultanti da operazioni di riporto	201 758.60
Conti chèques e conti creditori a vista	61 536 974.02
Conti creditori a termine	40 017 820.11
Libretti di deposito	7 653 150.29
Obbligazioni di cassa	3 026 000.—
Disposizioni a breve scadenza	10 394.40
Altre poste del passivo	5 531 624.03
Capitale	8 400 000.—
Riserva legale	3 500 000.—
Riserva speciale	700 000.—
Riporto esercizio precedente	210 181.51
	134 269 931.19

Garanzie prestate: Fr. 10 828 259.70

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 15. Oktober 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 15 octobre 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr.	83.35
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr.	8.55
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr.	55.25
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr.	120.35
Frankreich/France	100 FF	= Fr.	72.30
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr.	9.96
Italien/Italie	100 Lire	= Fr.	–.65½
Japan/Japon	100 Yen	= Fr.	1.20
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr.	80.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr.	119.05
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr.	58.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr.	16.51
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr.	79.60

Chèques postaux, adhésions
Postcheckverkehr, Beitritte

Forsetzung – Suite

Buchs (SG): Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Generalagentur 90-6582.
Bühler: Werbezirkel Früh & Co 90-13527.
Burgdorf: Morf Fritz Verkaufsleiter 34-5211. – Spring Alfred techn. Angestellter 34-5213.
Büsseraeh: Chèvre-Dreier Robert 40-72721.
Bussigny-près-Lausanne: Club des supporters du Bussigny-Sports 10-17666.
Bütschwil: Genossenschaft Sport- und Erholungsanlage Bütschwil 90-10159.
Carrouge (VD): Chappuis Georges électricien 10-30552. – Tirot Michel 10-30529.
Celerina/Schlarigna: Jakob Alfred Beamter EMD 70-20882.
Chaney: Omédes François transports 12-20068.
Le Châtelard (VS): Amicale sportive 19-10050.
Châtonnaye: Maire Marie-Josée Mme employée de bureau 10-50200.
Chavannes-près-Renens: Dewarrat-Gremaud Marcel M. et Mme technicien 10-30539.
Chippis: Centenaire de la société de chant Caecilia 19-10054. – Zufferey Marie-José Mlle secrétaire 19-12882.
Chur: Barreca Marlies Couture 70-15206. – Breuer Jürg dipl. Bauing. 70-15326. – Darms Arno Turnlehrer Masans 70-5627. – David Linus 70-20881. – Degiacomi Vrena 70-20877. – Frey-Senn Emil 70-20874. – Fuchs-Eckert Hans Peter Dr. 70-2682. – Giger Walter Kantonsschullehrer 70-15350. – Hack-Schätty Franz a. Schulabwart 70-20884. – Hertner Susanne PTT-Assistentin 70-20890. – Kessler-Däscher Gundi 70-20891. – Melcher Domenic Zustellbeamter I 70-20883. – Treuhand Grischa AG 70-829.
Clarens: Genevay Janine Mlle 18-7518. – Leresche Michèle Mlle employée de bureau 10-52047.
Collonge-Bellerive: Broïdo Didier Jacques 12-20072.
Colombier (NE): Tanner Max 20-16441.
Corseaux: van Buuren J. C. 18-7525.
Corsier-sur-Vevey: Galay Edith Mlle 18-7523.
Cortaillod: Danese Giovanni 20-16442.
Cossonay-Ville: Kull Gilbert entrepreneur 10-6546. – Liechti Rolf 84-20851.
Cousset: Ducrot-Savary Louis transports 17-8919.
Crissier: Bigler-Duron Claude ing. ETS 10-30532.
Dachsen: Studer-Frauenfelder Hugo 82-7507.
Degersheim: Spanischer Verein 90-16416.
Delémont: Hofer Jacqueline 25-40667. – Künzi Adolf SA routes et génie civil 25-11279. – Männerchor Delsberg 25-12722.
Dietikon: Vasquez Maria Elma Hausangestellte 80-87023.
Dietlikon: Gieringer Robert 80-87033.
Domat/Ems: Durscher Fridolin Parkettgeschäft 70-5231. – Marty Ferdinand kaufm. Angestellter 70-15371. – Zarn R. Transporte 70-2390.
Dornach: Hüttenschwiler-Stämpfli Eugen 40-55489.
Dotzigen: Studer Paul 25-17343.
Dübendorf: Knöpfel Pierre Vers. Kaufmann 80-70160. – Pfadfinderkorps Glockenhof CVJM Piccard & Dunant 80-70166.
Düdingen: KFW schweiz. Kranken- u. Unfallkasse Geschäftsstelle Düdingen 17-6050. – von Mühlenen AG Käse-Export 17-283.
Ebikon: Buholzer Walter 60-41198. – Trachsler Arthur 60-19956. – Zihlmann Marlis 60-62085.
Echallens: Desmeules Maurice chef de service LEB 10-28406.
Ecublens (VD): Chiovini Jacky ing. chimiste 10-30533. – Jaquenod Pierre commerçant 10-30545.
Egolzwil: Grundbuchbereinigungsamt 60-22648.
Eiken (AG): Erni Otto Chemiearbeiter 40-55488. – Treier Reinhard 50-22238. – Winter-Treier Oswald 40-55500.
Elsebolt: Brunner Theophil kaufm. Angestellter 19-12152.
Embrach: Schubiger-Gott Ellen internat. Transporte 84-3123.
Emmen: Walther Hansruedi 60-41208.
Engelburg: Sulzer Hans 90-32012.
Ennenda: Fischer Rolf 87-6267. – Zimmermann-Hefti E. Frau Getränkedepôt 87-1721.
Entlebuch: Marianische Kongregation 60-14576.
Epalinges: Aguet Serge candidat médecin 10-9838. – Narbel Maurice jardinier 10-30572.
Essert-Pittet: Administration de la Revue Stellienne Bernard Gloor 10-24908.
Estavayer-le-Lac: Grand Henri EEF Lully 17-20492.
Feldbrunnen: Stockwerkeigentümer-Gemeinschaft Möösli 45-5590.
Fey: Seiler-Lienhard Guy représentant 10-30567.
Flumenthal: von Büren Ernst 45-11417.
Flurlingen: Sigg-Ergo Wilhelm 82-3217.
Frauenfeld: Hasler Jörg Pianos 85-6395. – Vogt Hubert Bürochef SBB 85-8188.
Frenkendorf: Walker Hans Ing.-Techniker ATS 40-34439.
Fribourg: Antoniazza Victor technicien Givisiez 17-20479. – Arbeitsgruppe für Entwicklungspolitik (AFEP) 17-6273. – Aubonney G. & Renevey P. comptoir de Fribourg 17-5754. – Baeriswyl Michel employé de commerce 17-20489. – Blanquet-Geiger Fernand 17-20485. – Bühler Arthur architecte HTL 17-20495. – Congrégation mariale et souvenirs de Ste-Ursule 17-5643. – Humberset Marie-Thérèse 17-20488. – Huwyler Elisabeth 17-20490. – Linder Daniel ing. ETS 17-20487. – Mazza Umberto 17-20478. – Voirol-Marchioni Bernard fondé de pouvoir 17-20482.
Frutigen: Somandin E. Pastor 30-63178.
Gadman: Pro Susten Vereinigung 30-21115.
Gais: Stiftung für das Alter Ortsvertretung 90-8498.
Galgenen: Musikverein 87-4129.
Gelterkinden: Plattner-Freivogel Reinhard 40-56458.
Genève: Baer Uriel Le Lignon 12-40673. – Barras Ruth Mme Le Lignon 12-30248. – Batrey Henri Carouge 12-30251. – Bayette Marcel 12-30255. – Bulliard Daniel 12-40858. – Butticaz Marguerite Mme 12-6802. – Claude J.-M. Dr.-méd. 12-20066. – Comini Jean-Claude représentant 12-20073. – Cotting Christiane Mme Le Lignon 12-30249. – Dreifuss J. J. fonds national 3.556.71 12-9921. – Dubois Raymond Antoine 12-20071. – Ebe Pierre Célestin 12-16684. – Ecole de formation professionnelle pour chauffeurs de taxis 12-20067. – Gavin Francis Chêne-Bourg 12-30252. – Grüner D. & J. Martin Brigitte couture 12-20075. – Icheln Walter C. 12-20070. – Iseli Maurice dépannage des entreprises et bureaux d'études 12-17122. – Kong Esther Mme Le Lignon 12-30253. – Pacchiarotta Giacomo 12-30256. – Paratte Alain Stéréo-Vision abonnement financement 12-1778. – Peccoud Jean huissier Carouge 12-20069. – Pellegrin Roger Petit-Lancy 12-7446. – Prono Lucienne Mme Moillesulaz 12-30246. – Pfister Georgette Mlle Le Lignon 12-30247. – Schlaepfer Roswith Mlle 12-12907. – Siciliano Franco & Giovanni Carlucci boucherie charcuterie 12-19412. – de Sousa R. C. fonds national 3.567.71 12-16627. – Turian E. & A.-L. Jetzer & Gross succ. 12-3560. – van Boetzelaer J. M. 12-20077. – Venot René ing.-techn. 12-18008. – Walch André 12-20074. – Yeramian Haïg 12-30250.
Geroldswil: Enz-Büchi Willy und Annemarie 80-87038.
Geuensee: Fölmli-Reinhart Granz 60-41220.
Giswil: Christl.-dem. Volkspartei 60-15291.
Glattbrugg: Keidel René Werkzeugmacher 80-87021.
Goldau: Imhof Jakob 60-41213. – Stadelmann Josef 60-41199.
Gossau (ZH): von Haugwitz Eberhard Techniker 80-87039.
Grand-Laney: Association d'aide aux jeunes travailleurs et apprentis foyer des Palettes 12-1872.
Grandson: Bloesch Pierre ing.-techn. ETS 10-30556.
Grandvaux: Café-restaurant de la Place Alain Junod 10-23351. – Paschoud Inès alimentation 10-22286.
Grenchen: Hodel Hans 45-5114.
Grimisuat: Füglister Hans-J. manufacture d'orgues 19-5854.
Grossaffoltern: Brauen Walter Gemeindeschreiber 30-63183.
Güttingen: Hibeko AG 85-174.
Haute-Nendaz: Championnats suisses alpins 1972 19-10000.
Heiden: Stiftung für das Alter Ortsvertretung 90-11947.
Hergiswil (NW): Uhr Karl Rektor 60-41196.
Hochdorf: Zühlke-Mederlet Anna-Marie 60-41193.
Horgen: Bräutigam Kurt Werbeberater 80-87050.
Hünibach: Kiener-Hofer Kurt 30-7784.
Interlaken: Imboden Werner Unterseen 30-58061.
Jaun: Schuwey-Rauber Werner Lehrer 17-2486.
Jegenstorf: Mögli Elsa Frau 30-63066. – Mögli Ernst 30-63117.
Jona: Tiefenauer Paul 87-5323.
Kaiseraugst: Lüthje-Kersten Henrik u. Ursula 40-69037.
Kehrsatz: Repro-Atelier Zytglogge Peter Graffuri 30-35455.
Kerns: von Rotz-Röthlin Melk 60-62080.
Kilebberg (ZH): Dossenbach Ida Frau 84-110342.
Kirchleerau-Moosleerau: Hygienic Vertrieb Paul Eichenberger Moosleerau 50-16794.
Köniz: Forster Heinrich Musiker 30-17041.
Kreuzlingen: Schweiz. Grütli-Krankenversicherung Agentur 300 Kreuzlingen II 85-2331.
Kriens: Galencia AG Immobilienverwaltung 60-4235. – Zimmermann-Sperisen Sigmund 60-41194.
Kronbühl: Herb Edgar 90-13025.
Lachen (SZ): Metzler Hansjörg 87-6266.
Langnau am Albis: Berghotel Windegg Frau E. Baumann 80-70170.
Langwiesen: Andri Rudolf Malerei 82-4281.
Laupen (BE): Kultureller Ausschuss Laupen 30-35450.
Lausanne: Amag Automobiles et moteurs SA Zurich filiale de Lausanne 10-307. – Assfalg Clarisse Mme employée de bureau 10-52053. – Association des agences de voyages du canton de Vaud 10-15630. – Au XIII siècle club pour étudiants 10-23615. – Ballenegger Marcel et Andrée 10-30580. – Barfuss Hans 10-29728. – Berthoud Raymond maître secondaire 10-29598. – Bodoin Guy 10-30585. – Boza Mercedes Mlle 10-52056. – Bron-Pinget Madeleine Mme 10-30574. – Bussard Anne-Françoise 10-30569. – Cercle d'hommes St-Joseph 10-10316. – Chabloz Jean-Pierre techn.-dentiste 10-30541. – Chappuis-Bugnon Hubert employé CFF 10-42822. – Chassot-Magnin Nicolas plâtrier-peintre 10-30550. – Chevalley Nicole employée de bureau 10-52054. – Commission culturelle du syndicat vaudois des antiquaires 10-20460. – Cuennet Jacqueline 10-52052. – Desgalier Christian 10-42330. – Ditesheim Willy et Elisabeth 10-29649. – Dupuis-Filippi René chef comptable 10-30558. – Fer Lucienne 10-30565. – Ferrero Josiane Mlle physiothérapeute 10-30579. – Gangemi Pietro 10-50832. – Gasparini Marguerite Mme employée de bureau 10-52046. – Grandchamp Paul et Odile 10-30559. – Gruninger-Weber Georges 10-29148. – Guignard Jean-Pierre agent de police 10-30563. – Gysin Janine 10-30588. – Hatton Sally Mlle secrétaire 10-52044. – Henry Roger Edgar 10-30562. – Immeuble Belle Roche F. Nafilyan 10-738. – Immeuble Le Vallon Vevey F. Nafilyan 10-1190. – Jaquier-Wermeille Marcel 10-42824. – Leyvraz Jean-Pierre assistant Epfl 10-30543. – Martin Yvette 10-52051. – Medvecky & Cie J. libroloisirs 10-11477. – Ménétrey Jean-Claude dessinateur-architecte 10-30564. – Mission pour l'Italie 10-6932. – Monney Michel empl. PTT 10-42823. – Muller Georges et Denise 10-30548. – Nagel Hermann 10-30551. – Narbel Marcel courtier en immeubles 10-24832. – Noverraz-Jung François et Nadine comptable 10-30575. – Oreiller Gérard 10-42821. – Overputte Ida 10-52048. – Paoletti Giuseppe 10-30537. – Perret Michel 10-30577. – Pesce-Mueller Aude-Patrice 10-30582. – Pool Michael et Catherine 10-30587. – Porta Fiorenzo 10-30557. – Publicora Gérard Vuilleumier 10-2217. – Rastorfer-Lederrey Edouard et Lina 10-30518. – Roggen E. Mme 10-30560. – Rossi Marianne Mme 10-30535. – Salomon-Piguet Fernand et Hilde fonct. cant. 10-30540. – Schenkel Kerstin Mme employée de bureau 10-51145. – Schmidig Clara Mme photographe 10-52045. – Schoenenberger Mario Dr es sc. ec. 10-30484. – Schwab Charles décorateur 10-5589. – Taverney Philippe 10-30530. – Thévoz Jean-Pierre fondé de pouvoir Ségalo-Rolens SA 10-30578. – Villard Fernand 10-30584. – Vu Duc Trinh ing. chimiste 10-30571.
Lavigny: Mayor Georgette 10-30583.
Lenzerheide/Lai: Heppner-Flückiger Karl-Heinz Küchenchef 70-20888.
Leukerbad: Loretan Carlo Getränkevertrieb 19-4683.
Leysin: Muggli Charles assurance Winterthur 18-5738.
Liebefeld: Ammann Robert pens. SBB-Rangiermeister 30-51771. – Andrée-Bratschi Rosmarie Frau 30-63182.
Liestal: Grossenbacher-Gass Viktor 40-69040. – Schweizer Max Möbel-Schreiner 40-2227.
Littau: Wyss-Manetsch Hans 60-41210.
Lutry: Photo Lutry L. & Y. Schnetzler 10-5292.
Lutzenberg: Stiftung für das Alter Ortsvertretung 90-12621.
Luzern: ADA Hans Riniker 60-12184. – Akesson Edwin 60-41201. – Allenspach Heinz 50-22236. – Bächtiger Josef 60-41200. – Bächtold Hans 60-41183. – Bobbià Martha 60-41192. – Bossert Anton 60-62081. – Constructa AG 60-19025. – Gerber Ernst 60-41216. – Glattfelder Viktor 60-41217. – Horber Beatrice 60-41202. – Hüssy Ernst Ing. 60-41186. – Jaun-Müller Marie-Louise 60-41195. – Kessler-Isler Hermann Monteurchef 60-41204. – Klay Adalbert 60-41224. – Kneubühler Anna 60-41207. – Koch-Werren Robert 60-41206. – Küng Kaspar 60-41191. – Liniger Peter 60-41179. – Lütolf Werner 60-62082. – Markzoll Bruno 60-41214. – Meier-Andermatt F. u. R. 60-41211. – Meier-Ruch Franz 60-41182. – Mutter Werner 60-41203. – Pfarrblatt der Pfarreien der Stadt 60-21000. – Renkewitz Elsa 60-41209. – Roth Hermine 60-41185. – Scalet Johann 60-41197. – Schmidiger Willy 60-21272. – Stöckli Emil Postbeamter 60-62083. – Welschen Hans 60-41184.
Lyss: Blaser Alfred Fahrlehrer 30-35453.
Magden: Gass-Erb Karl 40-56455.
Mägenwil: Strebel-Locher K. 50-16797.
Malans (GR): Winkler-Krättli Joh. Ulrich Landwirt 70-20873.
Marin: Furrer Urs 20-15299.
Marly: Eigenmann Paul empl. d'assurances 17-20494.
Martigny: Fonds des oeuvres sociales de la société anonyme pour la fabrication du magnésium Lausanne 19-3745.
Meggen: Krummenacher Otto 60-62079.
Ménières: Société de tir Ménières concours de sections 72 17-5919.
Metzerlen: Tschudin-Dörflinger Walter 40-56435.
Meyrin: Stauffer Roland 12-30245.
Misery: Progin Emile empl. PTT 17-20491.
Mönchaltorf: Fürst Gebr. W. und R. 80-23447.
Mont-sur-Lausanne: Fatio Lili 10-30536. – Zuttel François graphiste 10-6423.
Morges: Fontannaz Gilbert mécanicien CFF 10-42826. – Martino Biagio M. et Mme 10-30566. – Pedrazzi Ulisse et Bianca 10-42825. – Ribagnac Jean-Paul employé en pharmacie 10-30542.
Münchenstein: Heer-Moser Rolf 40-55468. – Kopp-Treuer Adolf 40-52169. – Rippstein Louis kaufm. Angestellter 40-56430.
Muotatbal: Schelbert Alois 60-41181.
Murg b. Bern: Pfander Peter E. 30-53949.
Murten: Rappo-Aeby Louis 17-20481.
Müstair: Efha Friedrich Hoppe GmbH 70-2768.
Muttenz: Colonnello Siglia Frl. 40-56461. – Imbach-Brunner Marcel u. Margrit 40-69031.
Näfels: Hauser-Schwitter Rudolf 87-4130.
Naters: Chiabotti Edy Postbeamter 19-13369.
Neuchâtel: Amodio Celestino chaussures et cordonnerie 20-1985. – Brühlmann Gérard 20-821. – Canalis contacts engagement Munari Silvio 20-7497. – Clerc Luc-André 20-25692. – Fédération suisse des amateurs de Billard commission technique 20-4833. – Fopp Rudi 20-25700. – Piscioli Onorina Mlle 20-16233. – Résimont Roger 20-25699. – Schaffter Robert compte privé 20-25698.
Neudorf: Erni Rudolf 60-41222.
Neuenkirch: Feldmusik 60-19599.
Neuhaus (SG): Kuster-Kuster Friedrich 90-32007.
Neuhausen am Rheinfall: Borer Werner Dr. 82-6307. – Schmid-Burri Ruth 82-7511. – Traber Peter 82-5740.
Neukirch (Egnach): Schwemmer-Sourlier Felix und Clara 90-32002.
Nidau: Kupferschmied Rudolf 30-63052. – Schneeberger Hermann u. Emma 25-40665.
Niedererlinsbach: KFW schweiz. Kranken- u. Unfallkasse Geschäftsstelle Niedererlinsbach 50-16789.
Niederurzwil: Müller Peter 90-32013. – Sennhauser Paul 90-32010.
Nussbaumen b. Baden: Puwein Walter Ing. HTL 50-22234.
Oberburg: Verein für Pilzkunde 34-773.
Oberengstringen: Waldspurger-Schmid Hansruedi 80-70159.
Oberglatt (ZH): Scherer Metallwaren AG 80-12894.
Oberuzwil: Bollhalder Eduard 90-32017. – Roth-Eggenberger Jakob 90-32016.
Oberwil (BL): Horvath-Sikovska Emil 40-52147. – Kissling-Stangl Peter Laborant 40-52191.
Oetwil am See: Kerst-Vroom G. 80-87034.
Olten: Kössler Susanne Frl. 50-22237.
Onex: Baum Daniel et Ingrid M. et Mme 12-7964. – Calame Jean-François graphiste 12-12993.
Oron-la-Ville: Mayr Jean-Louis mécanicien 18-5737.
Ortschwaben: Hunziker Beat 30-58051.
Orvin: Kern Christian 25-17340. – Lieberherr Bernard 25-40662.
Ostermundigen: Reber-Marazzi Willi u. Leontina 30-17967. – Tromp Mathias 30-63176.
Ottenbach: Aufenanger Erich Zeichner 80-87051.
Oulens-sous-Echallens: Genton Eric 10-52050.
Papiermühle b. Bern: Pulfer & Wirz AG Bauunternehmung Ittigen 30-35459. – Schneeberger Hans 30-58054.
Payerne: Association intercommunale pour l'incinération de produits carnés 10-14547.
Peseux: Perrinjaquet Jean-Claude 20-17837.
Plasselb: Deutschfreiburgischer Organisten- u. Dirigentenverband 17-8918.
Pontresina: Bächtold Werner Hygieneberater 70-20880.
Pratteln: Meier-Hartmann Bruno 40-56472.
Prilly: Bolle Nelly 10-30586. – Chevallaz Georges 10-30544. – Kürzi Pierre 10-28755.
Pully: Bracke Jean-Paul architecte-techn. ETS 10-30547. – Corradi René techn.-dentiste 10-30581. – Desponds Jacques ing. Epfl 10-30546. – Oui à la vie Michel Uldry 10-11078. – Wulff Ted 10-30555.
Quarten: Giger-Werner Hans kaufm.-techn. Bureau 70-20886.
Rafz: Kohler Anton 82-7509. – Vereinigung internat. Garden-Center 82-3307.
Rämismühle: Müller-Stahel H.U. Dr. 84-3007. – Treuhand- und Verwaltungsbüro Bruno A. Zuber Abt. Drucksachen 84-9221.
Raperswilen: Christen Ernst mech. Werkstatt 85-6396.
Rehetobel: Stiftung für das Alter Ortsvertretung 90-11532.
Reinach (BL): Bobbià Guido Kaufmann 40-69036. – Ulrich-Ritter Hans 40-50474.
Renens (VD): Croset Charles mâtre O.P. 10-30538. – Meylan Jean lic.ès sc. polit. 10-30554. – Pilloud Roland et Yvette 10-30534. – Pollicino Christian 10-30553. – Saugy Marcel 10-30573.
Rheinau: Demuth-Bachmann Theodor 82-6704.
Riehen: Bocchini Cesare 40-55457. – Dändliker-Kirchhofer Werner 40-52198. – Fricker-Lich Ernst 40-69034. – Girardet-Büchi Ernst u. Anna 40-69041. – Haberthür-Ledergerber Eugen 40-34056. – Martin-Weichinger Hans 40-55494. – Meyer Urs cand. med. 40-1632. – Obergsell Ursula Verkäuferin 40-69043. – Sportabteilung des CVJM-Riehen Basketball 40-5417. – Wernli-Thoma Carl Maschinist 40-56451. – Zurmühle-Fedi Josef 40-73579.
Rigi Kaltbad: Keller Max 60-41212.
Riniken: Jäger Rudolf Mechaniker 50-22239.

Romoos: Kirchmeieramt 60-16513.
Rotkreuz: Baumgartner Willy Privat-Gärtner 60-41221.
Rougemont: Modulcar Claude Allegri 10-21117.
Rüdlingen: Burkhard-Eggli Walter 82-7513.
Rüedisbach: Lerch Walter PTT-Angestellter 34-7155.
Ruswil: Birrer Karl 60-41190.
St-Aubin (NE): Heggli Marc 20-15359. – Société d'agriculture et de viticulture du district de Boudry et Moulin 20-8469.
St-Blaise: Bohren Chs.-André 20-6041. – Donias André 20-16719.
St-Cierges: Geps groupement d'étude de phénomènes spatiaux 10-22135.
St. Gallen: Bugmann-Gubelmann Anton 90-18863. – Evang. Volksparteі des Kantons St. Gallen 90-2706. – Giger Monika 90-32008. – Hälg André 90-32003. – Hediger Willy 90-32006. – Kantonaler Mieterverband 90-10680. – Meyer Hans Verkaufs-Agentur 90-127. – Sturzenegger-Bosshart Karl Neuheiten-Vertrieb 90-8846. – Tobler Barbara 90-32015.
St-Maurice: Brigade de forteresse 10 19-4633.
St. Moritz: Cantieni Padruot 70-20889.
Sargans: Eberhard Willi 70-20875. – Guntli-Stoop Johann 70-20878. – Stucky-Hässig Emil 70-20876.
Sarnen: Raselli Benedetto 6-41218.
Savigny: Charlier Rodolphe et Laure 10-30576.
Saxon: Maret Claire Mme 19-12167.
Schaffhausen: Althoff Gerhard 82-7506. – Bangerter Urs 82-7497. – Beldona Verkaufs AG Baden Filiale Schaffhausen 82-4721. – Büsch Jörg C. 82-693. – Büttner Herbert 82-6184. – Eglin Walter, Pfarrer 82-7505. – Fidelitas Schaffhausen 82-2053. – Giger Rolf 82-7494. – Hänseler Max 82-7499. – Kreis Louis 82-7514. – Mühlemann Peter 82-7502. – Oetterli & Co Kurt F. 82-4474. – Omlin-Brändle Alfons 82-7498. – Schlee-Service Walter Schlee 82-4477. – Schott Manfred 82-7503. – Schwyn-Stamm Kurt 82-6533. – Sieber Horst 82-3029. – Stühlinger-Weber Elisabeth 82-7510. – Tassi Bruno 82-6727. – Taxi-Stüssi Inh. Klingler Herbert 82-4255. – Wintermantel-Dieth Erika 82-7500. – Zang Karl 82-7512.
Schlatt b. Diessenhofen: Marthaler Luce 82-7493.
Schleitheim: Bollinger-Meisterhans Hermann 82-4294.
Schlieren: Forster Annelies Sr. Krankenschwester 80-87024. – Gamma Margrith Sr. Krankenschwester 80-87025. – Ganz Dora Sr. WS-Pflegerin 80-87026. – Hottinger Verena Sr. WS-Pflegerin 80-87027. – Meer Annerös Sr. WS-Pflegerin 80-87028. – Siegenthaler Ruth Sr. WS-Pflegerin 80-87029. – Sutter Maria Sr. WS-Pflegerin 80-89030.
Schmitten (Albula): Kath. Kirchgemeinde Kassieramt 70-4317.
Schwanden (GL): Zwicky Fritz 87-6268.
Schwellbrunn: Stiftung für das Alter Ortsvertretung 90-7194.
Schwyz: Horcher Werner 60-41187.
Le Sentier: Loew Herbert 10-30568.
Seuzach: Ref. Kirchenchor 84-7092.
Signau: Jordi Johanna alt Lehrerin 34-5212.
Sion: Zaalene Hacene employé de bureau 19-12881.
Sirnach: Haas Verena 85-10500.
Sitterdorf: Weder Walter 85-10329.
Solothurn: Institut Jura Direktion 45-6057. – Raible Jakob 45-10149. – Vereinigung soloth. Hilfsschullehrer 45-313.
Sornetan: Centre de Sornetan maison du personnel 25-13990.
Spiegel b. Bern: Gunzinger Catharina Frl. 30-63026.
Spreitenbach: Bänninger & Co 50-16795.
Stalden (VS): Berchtold Paul Kaufmann 19-3973.
Steckborn: Thurg. Verein für Gefangenen- und Entlassenenhilfe Bezirkskorrespondent Steckborn 85-4235.
Steffisburg Dorf: Kellenberger Arnold dipl. Bauing. ETH 30-63184. – Röthlisberger Christian Verwaltungsbeamter SBB 30-51769. – Schären Kurt Spenglerei 30-35456.
Steffisburg Station: Lehmann Anton Verwaltungsbeamter 30-58056.
Stein am Rhein: Fischer-Roost Ernst 82-6813. – Freyenmuth Roland 82-4703. – Purtschert Josef Siebdruckerei 82-5097.
Steinhausen: Bauz Walter 60-41215.
Sursee: Evang.-ref. Kirchgemeinde Sonderkonto Hagare Salam 60-22886. – Imbach Anni 60-41223.
Tägerwilen: Gemischter Chor 85-6394.
Täuffelen: Dasen Martin Schreiner Gerolfingen 25-40664.
Thalwil: Kälin-Luthiger August a. Färbermeister 80-87049. – Schweizerische Kreditanstalt Agentur 80-2450.
Thayngen: Frei Eugen 82-1619. – Stamm-Ehrat Margrit 82-7504.
Therwil: Borja-Haas Manuel Dr. 40-69038. – Hartmann Irma Frau 40-56448.
Thun: Dubois Evelyne Frl. Dürrenast 30-63050.
La Tour-de-Peilz: den Os Janine 10-30488. – Hermann-Dumauthioz Maurice 18-7521.
Trasadingen: Utz Josef 82-7508.
Trélex: Girod Charles-André architecte ETS 12-13350.
Triengen: Jungwacht 60-24492.
Trogen: Altherr Hans Peter & Stefanie Hebeisen 90-1801. – Stiftung für das Alter Ortsvertretung 90-9954.
Tuileries-de-Grandson: Chocur mixte l'écho du Mont 10-19107.
Turbenthal: AG Baugeschäft Turbenthal Hoch- und Tiefbau 84-3090.
Turgi: Afrito H.P. Frey 50-16798.
Twann: Witschi Peter 25-17342.
Unterterzen: Lendi Hermann Schuhhaus 70-7758.
Untervaz: Schädler Peter kant. Bemater 70-20892.
Urdorf: Glarner AG F. 80-6671. – Grob-Bacher Adolf Baggerführer 80-87036. – Vogel Heidi Sr. Krankenschwester 80-87031.
Urnäsch: Stiftung für das Alter Ortsvertretung 90-3183.
Uznach: Thomann-Marty Martin 90-32001. – Wildhaber Jakob 90-40371.
Uzwil: Sommer-Wyler Hansruedi 90-32014.
Vallorbe: Bloch Ernest ing. ETS 10-30528.
Vauffelin: Voiblet Louis 25-5969.
Vers-chez-les-Blanc: Hensler Brigitte 10-29235.
Versoix: Imperatori Renzo La Pose artisanale 12-20065.
Vevey: Association suisse du personnel de la boucherie section Vevey-Montreux 18-5734. – Hubert Isabelle Mlle 18-8310. – Lambiotte Jacques 18-7520. – Liechti Georges dessinateur 18-7527. – Margot Philippe 18-7522. – Schopfer Emile Evian-Suisse 18-5736. – Stillhard Niklaus comptable 18-7524.
Veyrier: Hurny Eugène ing. ETS 12-20076.
Villars-sur-Glâne: Jordan Robert 17-20480.
Villaz-St.-Pierre: Michel Jean-Pierre employé de commerce 17-20493.
Vuadens: Déforel Meinrad employé CFF 17-20483.
Wädenswil: Dorer Marcel A. Buchhalter 80-87047.
Waldstatt: Ingenieurbüro Blumer H. dipl. Ing. ETH 90-16358.
Wallisellen: Fawer-Tenfelde Heinz Elektromonteur 80-87042.
Wängen an der Aare: Kellertheater Frau Anita Herzig 45-6119.
Wattwil: Bertozzi Ateo 90-32009.
Weinfelden: Budgetberatungsstelle thurg. Frauenorganisationen 85-6063. – Einführungskurse des Motorfahrzeug- und Landmaschinengewerbes 85-2948. – Marcolongo-Decurtins Renzo 84-31037.
Wengen: Kleinkaliber-Schützen 30-19272.
Wettingen: Voser Willi Techniker 50-16791.
Wilen (Gottshaus): Allenspach Franz Gartenpflege 90-7389.
Winterthur: Bröner Erhard Konditorei Bäckerei 84-5596. – Fasnacht-Niederer Heinz 84-20848. – Feldschützengesellschaft Jubiläumsschiessen 1972 84-5865. – Flühmann Adrian W. 84-1709. – Hafner Richard Monteur 84-20850. – Kirchhofer Bettina 84-20847. – Kläui Walter Monteur 84-20849. – Müri Arnold Storenbau u. Service 84-2663.
Witterswil: Eyssen-Hambach Heinrich 40-52196.
Wollerau: Wachter Siegfried Siwa-Versand Siwa-Teppichservice 80-30634.
Worb: Kirchgemeinde Worb 30-35449. – Schmutz René Werkzeugmacher 30-63174.
Worben: Fischer Ursula Frl. Ergotherapeutin 30-17938.
Wünnewil: Spicher Hermann Gemeindekassier 17-20484.
Yverdon: Bourdilloud Clément ouvrier 10-52055. – Duvoisin-Péguiron René comptable 10-30561.
Zäziwil: Tanner-Käser Hans 30-1106.
Zimmerwald: Feldschützengesellschaft 30-20596.
Zollikofen: Eyer Hans eidg. Beamter 30-58059. – Zürcher Ulrich kaufm. Angestellter 30-63173.
Zug: Brönnimann Hans 60-41225. – Magnet-Appartement Ring AG 80-15649. – Magnet-Ferienappartement AG 80-17212. – Nordplast AG 60-10932. – Ulrich Robert Ulro-Mietwagen 60-15717.
Zürich: Alle für Alle Kirchgemeinde Zürich-Hottingen 80-21433. – Atelier M. Kuratli 80-70158. – Brunner Hans-Eberhard Dr. med. Konto Unterhof 80-25083. – Caritasverband Zürich kath. Behindertenseelsorge des Kantons Zürich 80-21592. – Deutschlehrerkonferenz des Kantons Zürich 80-23456. – End Josef Freileitungsarbeiter 80-87043. – Gadient Bruno Mechaniker 80-87035. – Galenica AG Immobilien-Verwaltung 80-19282. – Güttinger-Epprecht Erika Kinder-Studio Ricky 80-70169. – Hug Erwin dipl. Arch.-Techn. HTL 80-70168. – Hunziker Max kaufm. Angestellter 80-87044. – Igel-Hilfe kant. Zürcher Tierschutzverein 80-16665. – Käch Paul Kondukteur SBB 80-87022. – Kath. Behindertenseelsorge des Kantons Zürich Caritasverband Zürich 80-21592. – Lindauer P. Plattenleger 80-87048. – Lovat Ettore Mechaniker 80-87045. – Maier-Bürgi Konrad 80-70163. – Müller Gertrud Fürsorgerin 80-87041. – Noaghiu Alex Heizungs-Ing. 80-70162. – Pestalozzianum Mitgliederbeiträge Pädagogische Abteilung 80-2005. – Rabner H. und E. 80-22924. – Rhombus Immobilien AG Verwaltungen 80-6442. – Römer Erwin kaufm. Angestellter 80-87040. – Roth Stafan 82-7495. – Rütter Franz R. kaufm. Angestellter 80-87037. – Schweiz. Kreditanstalt Rubrik Sch–A 80-665. – Stoffer Elsa Hausfrau 80-70167. – Studer Max a. Kaufmann 80-87032. – Verband der ungarischen christl. Arbeiter der Schweiz 80-25959. – Zeller Ursula Psychiatrieschwester 84-20846.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Fonderie de Fer et d'Acier SA, Bienne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le 28 octobre 1971, à 11 h., au siège de la société.

Ordre du jour:

1º Election de nouveaux administrateurs.
2º Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale extraordinaire ci-dessus seront délivrées à Messieurs les actionnaires au siège social susindiqué jusqu'au 26 octobre 1971 inclus, contre présentation et dépôt des actions ou d'un certificat de dépôt desdites.

Le conseil d'administration

SI Les Arcades SA, Payerne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 30 octobre 1971, à 19 h., au Buffet CFF, à Payerne.

1º Ordre du jour statutaire.
2º Renouvellement du conseil d'administration.

Le compte de pertes et profits et le bilan sont à disposition à la Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Payerne. Les cartes d'admission peuvent être retirées sur présentation des titres à la dite banque du 17 au 27 octobre 1971.

Le conseil d'administration

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 13. Oktober 1971 über

Holzach-Kaufmann Fritz

geb. 1923, Restaurateur, von Aarau und Basel, in **Aarau** wohnhaft gewesen, gestorben am 19. September 1971, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 16. November 1971 bei der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweiz. Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff ZGB).

Aarau, den 13. Oktober 1971 **Bezirksgericht**

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 13. Oktober 1971 über

Baueregger Johann

geb. 1906, Galvaniseur, deutscher Staatsangehöriger, in **Suhr** wohnhaft gewesen, gestorben am 22. September 1971, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 16. November 1971 bei der Gemeindekanzlei Suhr anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweiz. Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff ZGB).

Aarau, den 13. Oktober 1971 **Bezirksgericht**

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

RISTA Rippenstahl
FISCHER & CO.
5734 REINACH

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Das
Prämiensparheft
508 471/07

ausgestellt von der Migros Bank Zürich mit einem Guthaben von Fr. 816.20, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Prämiensparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Prämiensparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 12. Oktober 1971

Migros Bank

Wir sind ein bedeutendes **Unternehmen der metallverarbeitenden Industrie im Aargau.** Als Nachfolger unseres bewährten bisherigen Leiters, welcher im kommenden Jahr das Pensionsalter erreicht, suchen wir einen

Leiter des Rechnungswesens

Diese vielseitige und entwicklungsfähige **Aufgabe umfasst:**

- Leitung der Finanz- und Betriebsbuchhaltung eines Unternehmens mit interessanten Problemstellungen
- Bearbeitung steuertechnischer Fragen in Zusammenarbeit mit dem Finanzdirektor

Wir erwarten:

- spezielle Ausbildung und Erfahrung im Rechnungswesen
  Das eidg. Buchhalterdiplom ist erwünscht
- Freude an der Führung eines kleinen Teams
- Erfahrung in Steuerfragen und/oder im Revisionswesen sind uns angenehm, aber nicht Bedingung
- Französisch- und Englischkenntnisse sind erwünscht
- Im Idealfall stehen Sie im Alter von 30–35 Jahren, was wir aber nicht als sehr entscheidend ansehen

Wir bieten Ihnen:

- eine sehr vielseitige und selbständige Aufgabe in einem ausgesprochen gut fundierten Unternehmen
- gutes Salär und ausgebaute Sozialleistungen
- bei Eignung interessante Aufstiegmöglichkeiten
- angenehme Zusammenarbeit im Team und mit dem Finanzdirektor
- ländliche Lage, von welcher aus jedoch grosse Städte leicht erreichbar sind

Interessenten bitten wir, dem unterzeichneten Personalberater eine Bewerbung mit Lebenslauf, handschriftlichem Brief und Zeugniskopien einzureichen oder sich vorerst unverbindlich telefonisch mit ihm in Kontakt zu setzen.

Dr. A. Gaugler
Alfred-Escherstrasse 26
8002 Zürich

Tel. (01) 36 16 36, Montag bis Freitag 11–12 und 16–18 Uhr

Inseraten-Kennummer 334

Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten
(Sonderbericht)

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im **Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern,** erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von **Fr. 5.50** auf **Postcheck-Konto 30–520** bezogen werden.

Banque Cantonale de Berne

Annulation

Le **carnet d'épargne Nº 1 112 175 V** de la Banque cantonale de Berne à Tramelan est égaré.
Les créanciers annuleront ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposeront de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale de Berne à Tramelan.

Tramelan, le 13 octobre 1971
Banque Cantonale de Berne
Tramelan

Die **Sparhefte**

Nr. 4323 mit einem Guthaben von Fr. 385.25 und
Nr. 6726 mit einem Guthaben von Fr. 306.–

ausgestellt von der Metropolitan Bank Ltd, Bern, werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Sparhefte werden hiermit ersucht, dieselben binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls werden diese Sparhefte als kraftlos erklärt und neu erstellt.

Metropolitan Bank Ltd, Bern

Zu vermieten ab sofort Nähe Bahnhof im Raume Olten

Büroräume 130 m²
Lager 520 m²

Geeignet für Kleinfabrikations- oder Montagebetrieb.
Langfristiger Vertrag möglich.

Offerten unter Chiffre 29-45861, Publicitas, 4600 Olten.